



DROI_PV(2013)0619_1

PROTOKÓŁ

Posiedzenie w dniach 19 czerwca 2013 r. w godz. 9.00–12.30 oraz 15.00–18.30
oraz 20 czerwca 2013 r. w godz. 9.00–12.30
BRUKSELA

Barbara Lochbihler (przewodnicząca) otworzyła posiedzenie w środę 19 czerwca 2013 r. o godz. 9.05.

Przy drzwiach zamkniętych

1. Posiedzenie Prezydium w poszerzonym składzie

19 czerwca 2013 r., w godz. 10.00–10.30

Przy drzwiach zamkniętych – otwarte dla wszystkich posłów

2. Najnowsze informacje ESDZ w sprawie nowych wytycznych UE dotyczących LGBTI

Głos zabrali: Barbara Lochbihler, Antonis Aleksandridis (ESDZ), Michael Cashman, Nicole Kiil-Nielsen, Ana Gomes.

19 czerwca 2013 r., w godz. 10.30–12.30

3. Przyjęcie porządku dziennego

DROI_OJ(2013)0619_1

Porządek dzienny został przyjęty.

4. Zatwierdzenie protokołu posiedzenia z dnia:

- 16 maja 2013 r.

PV – PE510.698v01-00

Protokół został zatwierdzony.

5. Komunikaty przewodniczącej:

- przyjęcie sprawozdania dotyczącego wolności prasy i mediów na świecie na czerwcowym posiedzeniu plenarnym;
- rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie odbudowy i demokratyzacji Mali (pytanie ustne i rezolucja przyjęte na czerwcowym posiedzeniu plenarnym);
- rezolucje przyjęte w trybie pilnym na czerwcowym posiedzeniu plenarnym:
 - Birma/Mjanma: sytuacja muzułmanów Rohingya;
 - Rosja: państwo prawa.
- uczestnictwo przewodniczącej w seminarium dla dziennikarzy zorganizowanym przez służbę prasową PE;
- 11. posiedzenie międzyparlamentarne Parlamentu Europejskiego i Rady Konsultacyjnej (Madżilis al-Szura) Arabii Saudyjskiej;
- spotkanie przewodniczącej z przedstawicielami Krajowej Komisji Praw Człowieka Omanu;
- spotkanie przewodniczącej z sekretarzem MTK;
- spotkanie przewodniczącej z przewodniczącym Międzynarodowego Centrum Sprawiedliwości Okresu Przejściowego.

6. Wymiana poglądów na temat praw człowieka w krajach Partnerstwa Wschodniego

Głos zabrali: Barbara Lochbihler, Uładzimir Łabkowicz (doradca prawny oraz członek Rady Centrum Praw Człowieka „Viasna”), Jelena Tonkaczewa (przewodnicząca zarządu Centrum Przemian Prawnych), Justas Vincas Paleckis, Leyla Yunus (obrończyni praw człowieka z Azerbejdżanu, przewodnicząca Instytutu Pokoju i Demokracji), Florian Irminger (doradca w fundacji Dom Praw Człowieka), Libor Rouček, Kristiina Ojuland, Laima Liucija Andrikienė, Werner Schulz, Jacek Protasiewicz, Eduard Kukan, Reinhold Brender (ESDZ).

7. Wymiana poglądów z przewodniczącym Grupy Roboczej Rady ds. Międzynarodowego Prawa Publicznego (COJUR) oraz przewodniczącym COJUR-MTK na temat międzynarodowego prawa humanitarne i poparcia UE dla Międzynarodowego Trybunału Karnego (MTK)

Głos zabrali: Barbara Lochbihler, James Kingston (przewodniczący Grupy Roboczej Rady ds. Międzynarodowego Prawa Publicznego– COJUR), Brídín O'Donoghue (przewodnicząca sekcji ds. MTK w Grupie Roboczej Rady ds. Międzynarodowego Prawa Publicznego COJUR), Toby King (ESDZ).

Posiedzenie zostało zawieszono o godz. 12.45 i wznowiono o godz. 15.15 pod przewodnictwem Barbary Lochbihler (przewodniczącej)

19 czerwca 2013 r., w godz. 15.00–18.30

8. Wymiana poglądów z przewodniczącym Parlamentu Europejskiego Martinem Schulzem

Głos zabrali: Barbara Lochbihler, Martin Schulz, Inese Vaidere, Richard Howitt, Leonidas Donskis, Nicole Kiil-Nielsen, Raimon Obiols, Ivo Vajgl, Mark Demesmaeker, Michael Cashman, Laima Liucija Andrikienė, Maria Eleni Koppa.

9. Wymiana poglądów z ambasadorem Robertem Kingiem, specjalnym wysłannikiem USA ds. praw człowieka w Korei Północnej

Głos zabrali: Barbara Lochbihler, Robert R. King, David Martin, Ana Gomes, Marcel Roijen (ESDZ).

10. Tura pytań

Pytanie 1 w sprawie Międzynarodowego Trybunału Karnego

Głos zabrała: Barbara Lochbihler.

W związku z ograniczeniami czasowymi przewodnicząca zwróciła się do ESDZ o udzielenie odpowiedzi pisemnej na jej zapytanie.

Pytanie 2 w sprawie Birmy/Mjanmy

Głos zabrali: Barbara Lochbihler, Nicole Kiil-Nielsen, Michele Merloni (ESDZ).

Pytanie 3 w sprawie wzrostu orzeczeń kary śmierci w Azji

Głos zabrali: Barbara Lochbihler, Mark Demesmaeker, Michael Swann (ESDZ).

11. Wymiana poglądów na temat legislacyjnych aspektów wolności mediów na Bałkanach Zachodnich i w Turcji

Głos zabrali: Barbara Lochbihler, Gvozden Flego (członek parlamentu Chorwacji i Rady Europy), Ingrid Deltenre (dyrektor generalna Europejskiej Unii Nadawców), Dragan Sekulovski (dyrektor wykonawczy Związku Dziennikarzy Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii), Joost Korte (KE), Gülsün Bilgehan (członek Wielkiego Zgromadzenia Narodowego Turcji), Ismeta Dervoz (członek Zgromadzenia Parlamentarnego Bośni i Hercegowiny), Ilija Dimovski (członek Zgromadzenia Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii), Richard Howitt, Doris Pack, Eduard Kukan.

Posiedzenie zostało zawieszono o godz. 18.41 i wznowiono o godz. 9.08 pod przewodnictwem Barbary Lochbihler (przewodniczącej).

20 czerwca 2013 r., w godz. 9.00–12.30

12. Sytuacja w zakresie praw człowieka w regionie Sahelu

AFET/7/11930

2013/2020(INI)

Sprawozdawca: Charles Tannock (ECR)

PR – PE510.774v01-00

Przedm. właśc.: AFET –

Opiniodawcze: DEVE – Jean Roatta (PPE)

PA – PE510.830v01-00

FEMM – Mariya Gabriel (PPE)

PA – PE513.183v01-00

- Rozpatrzenie projektu sprawozdania

Głos zabrali: Barbara Lochbihler, Charles Tannock, Pino Arlacchi, Jean Roatta, Renate Weber, Nicole Kiil-Nielsen, Cristian Dan Preda, Ana Gomes, Ivo Vajgl, Karim Zéribi.

Wspólnie z delegacją ds. stosunków z Izraelem oraz z delegacją ds. stosunków z Palestyńską Radą Legislacyjną

13. Wymiana poglądów na temat sytuacji w zakresie praw człowieka, w jakiej znajdują się Beduini i inne mniejszości w Izraelu

Głos zabrali: Barbara Lochbihler, Suhad Bishara (mecenas i dyrektor wykonawczy Centrum Prawnego ds. Arabskiej Mniejszości w Izraelu), Eben Bari (mecenas, Forum Współistnienia Negew ds. Równości Społecznej, Praw Człowieka w Projekcie Negew/Nakab), Nicole Lambert (Eurośródziemnomorska Sieć Współpracy na rzecz Praw Człowieka), Margrete Auken, Véronique De Keyser, Ivo Vajgl, Olivier Allen Hall (ESDZ).

14. Wymiana poglądów na temat tortur w związku z Międzynarodowym Dniem Pomocy Ofiarom Tortur

Głos zabrali: Barbara Lochbihler, Anne Cécile Antoni (kierownik wydawniczy w organizacji pozarządowej Akcja Chrześcijan na rzecz Zniesienia Tortur), Gerarld Staberock (sekretarz generalny Światowej Organizacji Przeciw Torturom), Hélène de Rengervé (kierownik działu współpracy z darczyńcami oraz dyrektor brukselskiego biura łącznikowego Międzynarodowej Rady Rehabilitacji Ofiar Tortur), Véronique De Keyser, Metin Kazak, Ana Gomes, Nicole Kiil-Nielsen, Michael Swann (ESDZ), Leslie Pierrard (KE).

Metin Kazak (wiceprzewodniczący Podkomisji Praw Człowieka) objął przewodnictwo o godz. 12.06.

15. Korupcja w sektorze publicznym i prywatnym: wpływ na prawa człowieka w państwach trzecich

AFET/7/12540

2013/2074(INI)

Sprawozdawczyni: Ana Gomes (S&D)

PR – PE510.547v01-00

AM – PE513.086v01-00

Przedm. właśc.: AFET –

Opiniodawca: DEVE Michał Tomasz Kamiński
– (ECR)

PA – PE510.602v01-00

AM – PE513.074v01-00

- Rozpatrzenie poprawek

Głos zabrali: Metin Kazak, Ana Gomes, Cristian Dan Preda, Mark Demesmaeker, Raluca Stefanuc (KE), Michael Swann (ESDZ).

16. Sprawy różne

Brak.

17. Następne posiedzenie(a)

- 10 lipca 2013 r. w godz. 9.00–12.30 i 15.00–18.30 (Bruksela)
- 11 lipca 2013 r. w godz. 9.00–12.30 (Bruksela)

Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 12.30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ ŠARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REGĪSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

<p>Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)</p>	
<p>Martin Schulz, President of the European Parliament (2)</p> <p>DROI: Barbara Lochbihler (P) (1,2), Andrzej Grzyb (1st VP) (1,2), Jean Roatta (2nd VP) (1,2), Metin Kazak (3rd VP) (2), Joanna Senyszyn (4th VP) (2)</p> <p>DPLC: Margrete Auken (1st VP) (2)</p>	
<p>Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter</p>	
<p>DROI: Laima Liucija Andrikienė (1,2), Pino Arlacchi (2), Jean-Jacob Bicep (2), Véronique De Keyser (2), Leonidas Donskis (1), Ana Gomes (1,2), Richard Howitt (1,2), Eduard Kukan (1,2), David Martin (1,2), Raimon Obiols (1), Jacek Protasiewicz (1), Charles Tannock (1,2), László Tőkés (1), Inese Vaidere (1,2), Marie-Christine Vergiat (1).</p> <p>DPLC: Santiago Fisas Ayxela (2).</p>	
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter</p>	
<p>DROI: Mark Demesmaeker (1,2), Nicole Kiil-Nielsen (1,2), Maria Eleni Koppa (1), Miroslav Mikolášik (1), Kristiina Ojuland (1), Cristian Dan Preda (2).</p>	

187 (2)	
193 (3)	
<p>Michael Cashman (1), Knut Fleckenstein (1), Jelko Kacin (1), Vytautas Landsbergis (1), Doris Pack (1), Justas Vincas Paleckis (1), Libor Rouček (1), Peter Simon (1), Werner Schulz (1), Ivo Vajgl (1,2), Renate Weber (2), Karim Zéribi (2).</p>	
<p>49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)</p>	
<p>Uladzimir Labkovich (legal advisor and member of the Council of Viasna Human Rights Centre), Elena Tonkacheva (Chair of the Board at the Legal Transformation Centre), Leyla Yunus (human rights defender from Azerbaijan, President of the Institute of Peace and Democracy), Florian Irminger (advocacy officer at the Human Rights House Foundation).</p> <p>James Kingston (Chair of the Council Working Group on Public International Law -COJUR), Bridín O'Donoghue (Chair of the International Criminal Court sub-area of the public international law working party of the Council-COJUR ICC).</p> <p>Ambassador Robert R. King, US Special Envoy for North Korea Human Rights Issues</p> <p>Gvozden Flego (Member of the Croatian Parliament in the Council of Europe), Ingrid Deltenre (Director General of the European Broadcasting Union), Dragan Sekulovski (Executive Director of the Association of Journalists of the former Yugoslav Republic of Macedonia), Gülsün Bilgehan (Member of the Grand National Assembly of Turkey), Ismeta Dervoz (Member of the Parliamentary Assembly of Bosnia and Herzegovina), Ilija Dimovski (Member of the Assembly, The Former Yugoslav Republic of Macedonia).</p>	<p>point 6</p> <p>point 7</p> <p>point 9</p> <p>point 11</p> <p>point 13</p>

<p>Suhad Bishara (Senior Attorney and Acting General Director of the Legal Center for Arab Minority Rights in Israel), Eben Bari (Attorney, The Negev Coexistence Forum for Civil Equality, Human Rights in the Negev/Naqab Project), Nicole Lambert (Euro-Mediterranean Human Rights Network).</p> <p>Anne Cécile Antoni (editorial manager at the Action by Christians Against Torture NGO), Gerard Staberock (Secretary General of the World Organization Against Torture), Héléne de Rengervé (head of donor relations and of the Brussels liaison office of the International Rehabilitation Council for Torture Victims).</p>	point14
--	---------

<p>Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer</p>

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 19.6.2013
(2) 19.6.2013

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Council: Collantes. EEAS: Alexandridis, Brender, King, Swann, Wiesniak, Mrak, Roijen, Merloni, Hall.</p>
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Korte, Black, Digisi, Sodja, Valdambriini, Stefanuc, Håkanson, Pierrard.</p>
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>
--

<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitiçi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat poliitičnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>	
PPE	Orsagova
S&D	Bataille
ALDE	Stasinopolou, Munoa
ECR	De Jong
Verts/ALE	Fisera, Bergamaschi
GUE/NGL	Balavoine
EFD	
NI	Atzori

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Stutzman, Chikhi.	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Secretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Walter-Drop, Huber, Mazzi-Zissis Huluban
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Opacic, Oikarinen, Palladino, Nuttin, Bobes, Csaazi, Hruscova, Logofatu, Chiorean, Shore, Lacher.	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Paġġis/Padėjėjas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Nyary-Banlaki.	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedá/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman